

30737T-4 免触墙出水梳洗脸盆龙头

安装之前

所有的资料是按最新出版的产品资料编写而成。科勒公司保留任何时候不经通知即可改变产品特性、包装或产品可供类型的权利。

说明书包括重要的安装、保养及清洁方面的内容，请把这些资料交给用户阅读。

注意事项：

- 1.一定要先彻底冲洗供水管以清除管道中的杂质。
- 2.检查供水管有无损坏。如需要，进行替换。
- 3.建议工作压力：1~4bar。水压超过4bar时须安装减压阀。
- 4.内附4节AA碱性干电池(5号)。
- 5.埋墙前测试安装连接部位是否有渗漏，根据需要修理之。
- 6.本产品只接受水压测试，且测试前需先排空管路及龙头之间的空气。测试水压不超过0.8MPa，时间不超过30分钟。
- 7.人身损害或财产损失风险。开始安装前，请从头到尾阅读产品说明。
- 8.严格遵守一切管道铺设、电气和建筑规范。
- 9.产品损坏风险。本产品含有敏感的电子元件。切勿将打开的化学或清洁产品容器存放在本产品附近。

BEFORE YOU BEGIN

All information is based on the latest product information available at the time of publication. Kohler Co. reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.

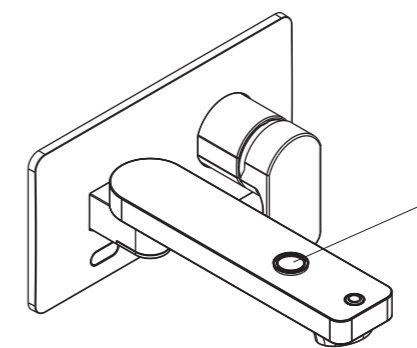
Please leave these instructions for the consumer. They contain important information.

NOTES:

1. Flush the water supply pipes thoroughly to remove debris.
2. Inspect the supply tubing for damage and leakage. Replace and maintain as necessary.
3. Recommended working pressure: 1 to 4bar. If it exceeds 4bar, a pressure reducer is needed.
4. Delivered with four alkaline batteries with "AA" size.
5. Check for leaks before covering the pipes, repair as needed.
6. Please ensure only apply water pressure test on the product, and empty the air in pipe and faucet thoroughly before the test. Please ensure test pressure below 0.8MPa and test duration within 30 minutes.
7. **Risk of injury or property damage.** Please read all instructions thoroughly before beginning installation.
8. Follow all plumbing, electrical, and building codes.
9. **Risk of product damage.** This product contains sensitive electronic components. Do not store open containers of chemical or cleaning products near this product.

使用说明

OPERATION INSTRUCTIONS



1.轻轻提起把手，顺时针旋转为热水，逆时针旋转为冷水。

1. Lift the handle gently. Turn clockwise for hot water, turn counter-clockwise for cold water.

2.通过挥手感应控制电子阀, 实现水流开关。持续4分钟不操作后, 龙头出水自动关闭, 需重新挥手感应开启龙头出水。

3.出水口可以左右转动, 角度见安装尺寸图。

4.出水口默认下端出水(气泡水)。出水口上端按钮(1)可实现气泡水和漱口水上下自由切换。

5.当电池没电时, 可通过开启手动开关(如下说明), 实现手动操作。更换电池后, 关闭手动开关, 恢复感应功能。

电子阀LED灯指示说明

红色LED长亮3秒: 产品上电。

红色LED闪烁1次: 电子阀开启。

红色LED慢闪烁(6秒1次): 电池电量低, 产品可工作。

红色LED快闪烁(2秒1次): 电池没电, 产品不工作。

2. Wave your hand on the plate to turn on the electronic valve, it will start water flow automatically. After 4 minutes of inactivity, the water will automatically shut OFF, wave your hand on the plate again to turn the water ON.

3. The spout could be rotated horizontally. Please refer to the rough-in dimensions.

4. Water flows out from the bottom(1) end of the spout as default. The button on the upper end of the spout can switch two different kinds of flow water from up and down.

5. When the batteries power is exhausted, turn on the manual switch to operate(refer to below instructions). After replacing the battery, turn off the manual switch to restore the sensor function.

Electronic Valve LED Indicators

Red LED lights up for 3 seconds: The product is power on.

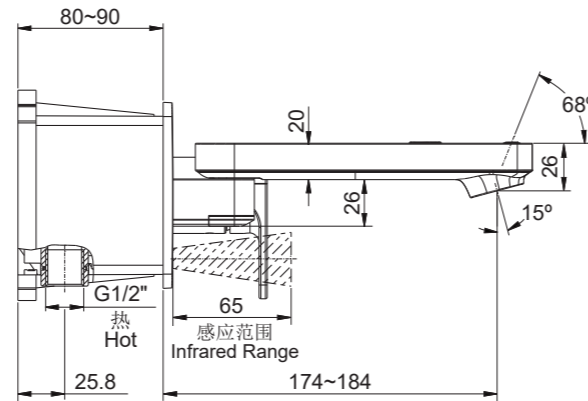
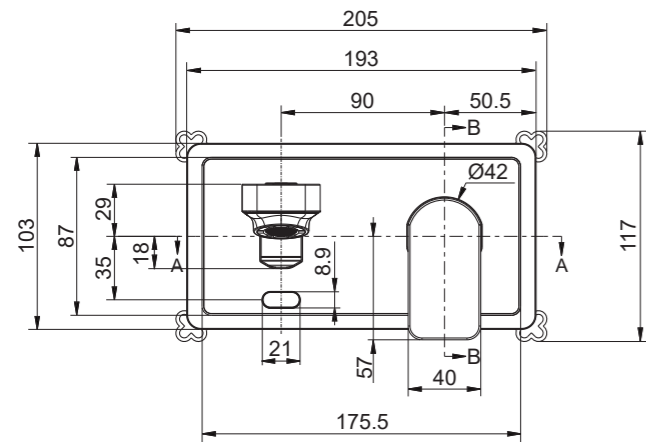
Red LED blinks 1 time: The electronic valve is turned on.

Red LED blinks slowly(Once every 6 seconds): Indicates low batteries, but the product can work.

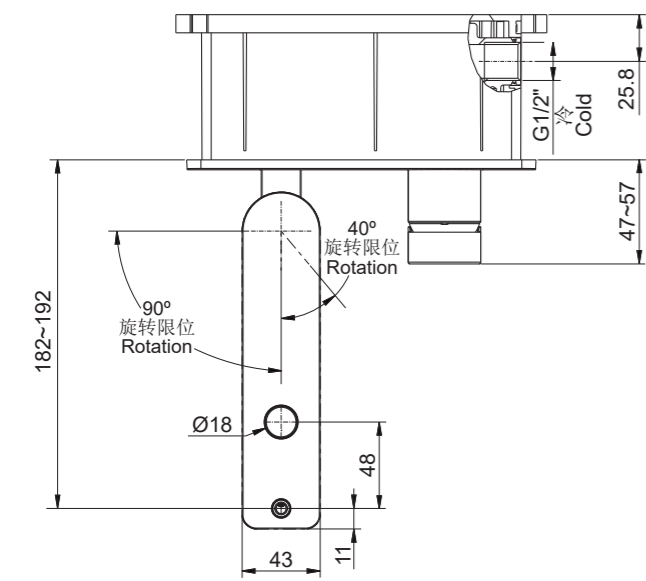
Red LED blinks quickly(Once every 2 seconds): Indicates no power, and the product is stop working.

安装尺寸

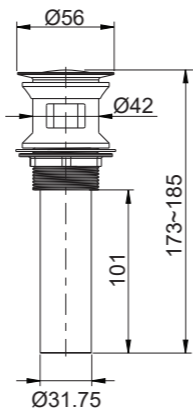
ROUGH-IN DIMENSIONS



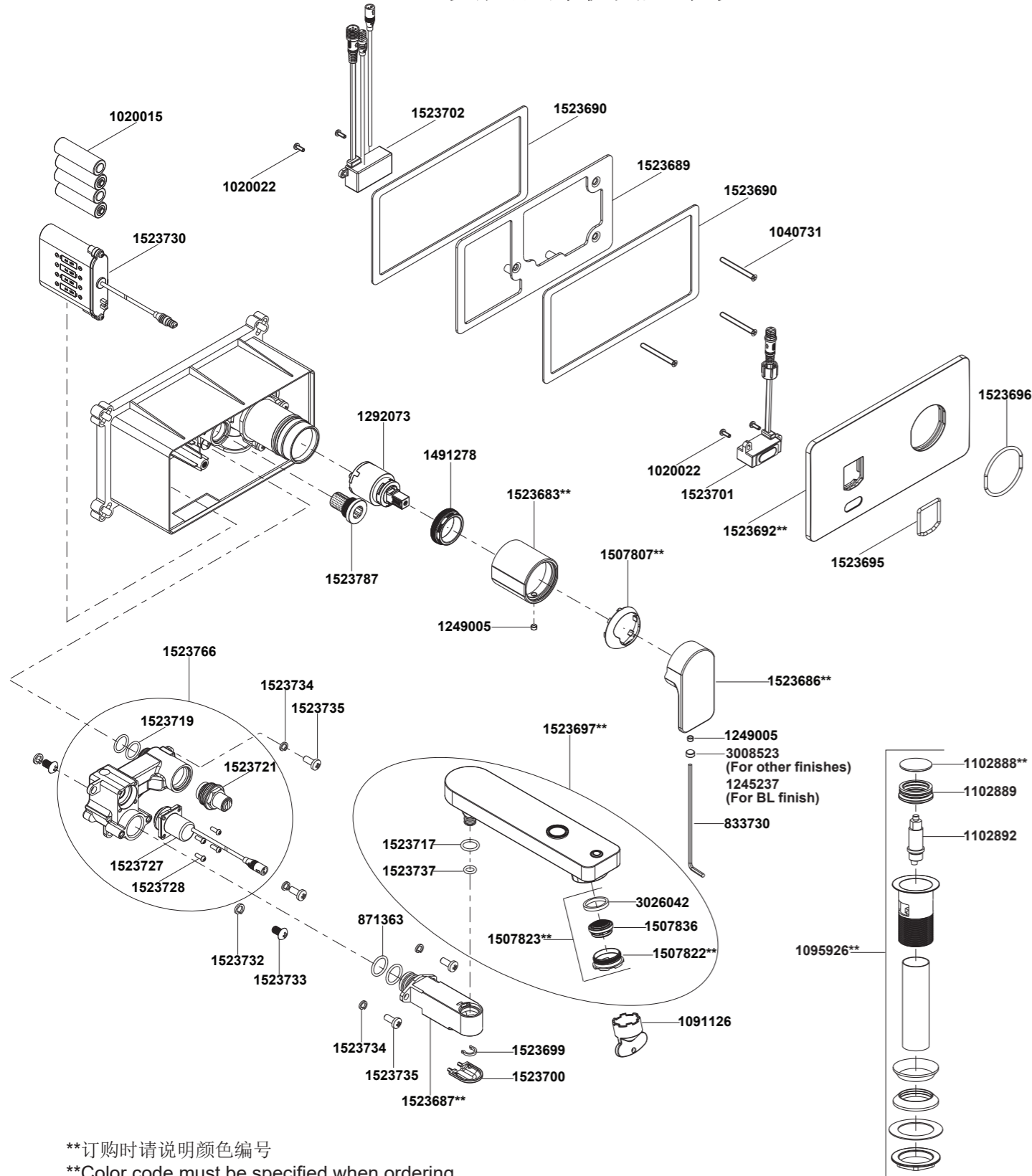
截面B-B
Section B-B



截面A-A
Section A-A



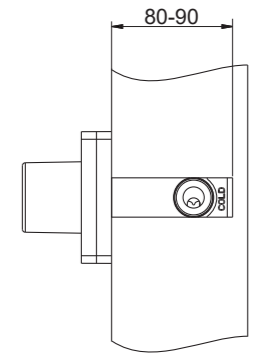
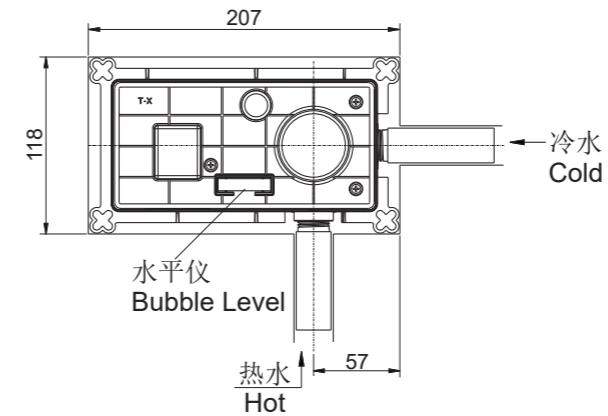
30737T-4 免触墙出水梳洗脸盆龙头



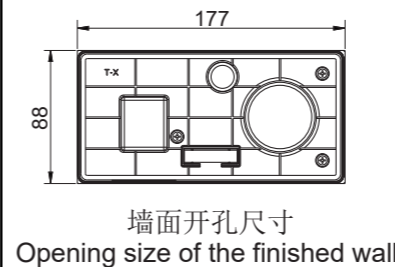
**订购时请说明颜色编号
**Color code must be specified when ordering

安装步骤

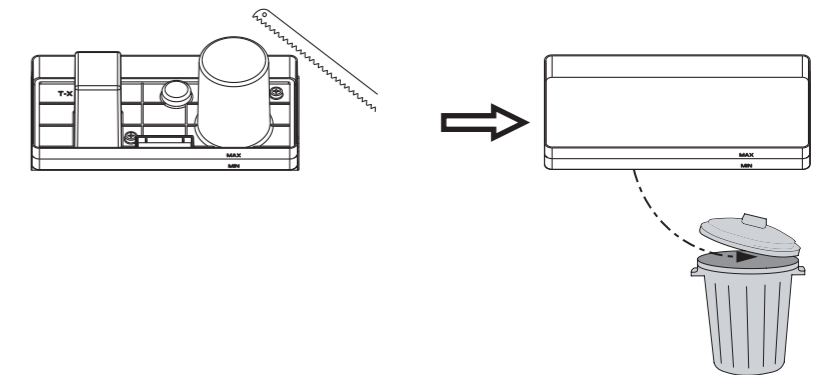
INSTALLATION



墙体开孔尺寸
The hole size of the wall



墙面开孔尺寸
Opening size of the finished wall



如何安装阀体

一定要先彻底冲洗供水管以清除管道中的杂质。关闭水源。

选择合适的高度安装阀体。

安装过程中确保阀体朝向正确，为了保护阀体，保护套需留在阀体上。

墙体开孔尺寸见上图。**注意：**安装时用附带的气泡水平仪来保证阀体水平，并与墙面垂直。

确保所有衔接螺母都已锁紧。确保阀体处于关闭的位置。开启冷热水源，检查是否有漏水。如漏水，修理之。

用水泥填充周围墙体，铺贴最终墙面时，确保保护套和墙面之间的缝隙不大于5mm。待最终墙面处理完成后，在保护套与墙面空隙处涂上玻璃胶。

锯掉保护套外圈剩余的部分。

How to Install the Valve

Flush the water supply pipes thoroughly to remove debris before installation. Shut off the main water supply.

Determine a suitable location on the wall to install the valve body.

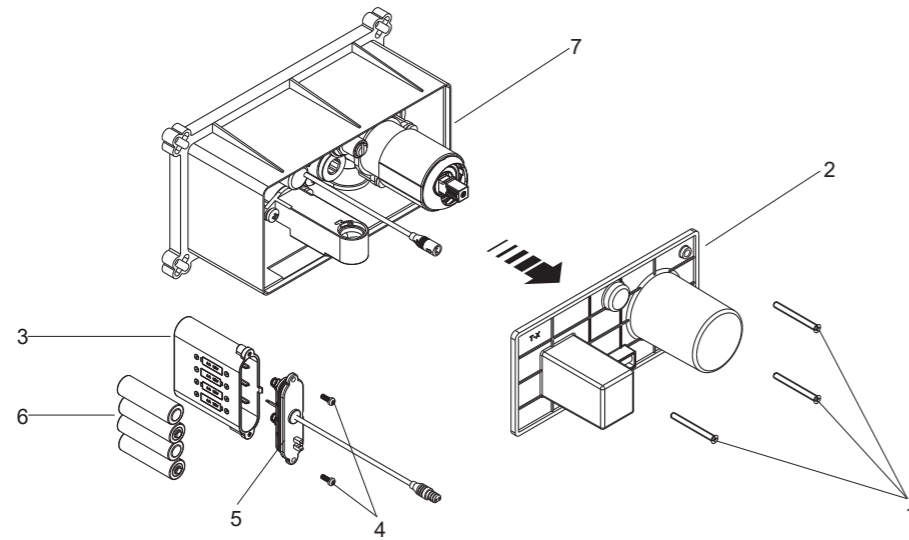
Be sure the valve body is in correct direction. During installation, keep valve guard on valve body.

The hole size of the wall is shown in above figure. **NOTE:** Ensure the valve is horizontal by the attached bubble level, and perpendicular to the wall.

Ensure that all coupling nuts are tight. Ensure that the handle is in the off position. Turn on the main water supply, and check for leaks. Repair as needed.

Apply cement around the mounting box kit. When the finished wall is completed, make sure the gap between the valve guard and the finished wall should be not more than 5mm. Apply silicon sealant to the gap.

Cut the rest of the valve guard.



如何安装电池

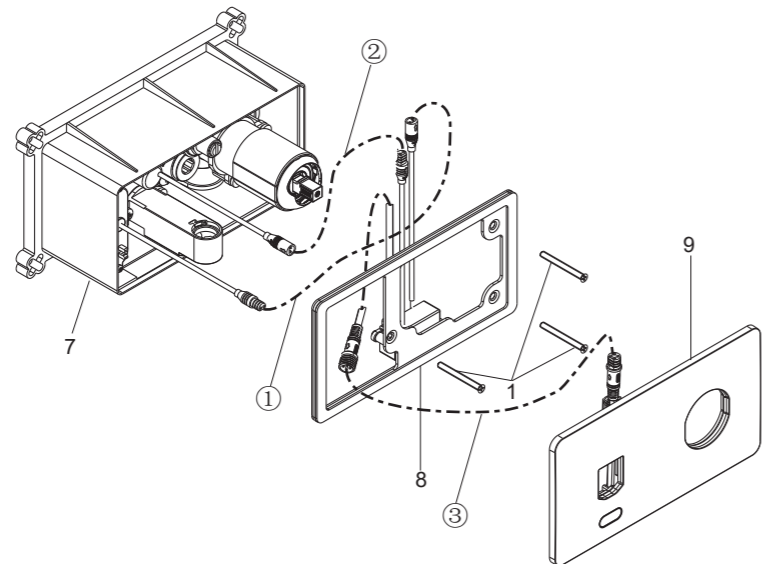
卸下三个固定螺钉(1)，摘掉保护套(2)。注意：不要丢弃三个螺钉，以备后用。取出干电池盒(3)。

用十字螺丝刀拧开两个螺钉(4)，打开干电池盒上盖(5)，放入干电池(6)(按干电池盒标识，注意电池正负极方向)。安装回电池盒上盖。将干电池盒放回埋墙阀体(7)内，注意方向。

How to Install the Battery

Uninstall three screws(1), and remove the guard(2). **NOTE:** Do not discard the three screws, they will be used in next installation. Take out the dry battery box(3).

Unscrew two screws(4) with screwdriver, remove the cap(5), and then put the dry batteries(6) into the dry battery box. **(NOTE: Do not install the positive and negative pole in the wrong direction).** Reinstall the cap. Install the dry battery box into the valve body(7).



如何连接线路和安装面板

连接①②号线，按箭头对齐插接到位。

How to Connect the wires and Install the Plate

Align the arrow, and then connect the wire① and wire②. Make sure they are plugged in place.

清洗说明

适用于所有加工处理过的表面：以中性肥皂水清洗镀层表面，再以干净的软布彻底擦干整个表面，许多清洁剂，比如氨水、去污粉及洁厕灵等，会对电镀表面造成伤害，切忌使用。

有磨损性的清洁用具或清洁剂也不可适用于科勒牌的水龙头及其配件上。

CLEANING INSTRUCTIONS

All Finishes: Clean the finish with mild soap and warm water. Wipe entire surface completely dry with clean soft cloth. Many cleaners may contain chemicals, such as ammonia, chlorine, toilet cleaner etc. which could adversely affect the finish and are not recommended for cleaning.

Do not use abrasive cleaners or solvents on Kohler faucets and fittings.

有害物质统计表

Statistics of Contents of Toxic or Hazardous Substances or Elements

部件名称 Part Name	有害物质 Toxic or Hazardous Substance or Elements					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent Chromium (Cr(VI))	多溴联苯 Polybrominated Biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE)
电池盒组件 Battery Box Assy.	○	○	○	○	○	○
电子阀组件 Electronic Valve Assy.	○	○	○	○	○	○
感应探头组件 Sensor Assy.	○	○	○	○	○	○
龙头组件 Faucet Assy.	×	○	○	×	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572现行有效版本规定的限量要求以下。

×：表示有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572现行有效版本规定的限量要求。

注：本表格提供的信息是基于供应商提供的数据及科勒公司的检测结果。

本产品应用环保设计理念，在当前技术水平下，所有有害物质的使用已经控制到了最低程度，科勒公司会继续努力通过改善现有技术来减少这些物质的使用。



本产品的“环保使用期限”为10年，科勒公司根据产品设计特性指定该期限。只有在本产品使用说明书所述的正常情况下使用本产品时，“环保使用期限”才有效。

This form is prepared in accordance with the rules in SJ/T 11364.

○：Indicates that the substance in the material composition is below the high limits of the current requirements in GB/T 26572.

×：Indicates that at least one of the homogeneous substance in the material composition is above the high limits of the current requirements in GB/T 26572.

Note: the information provided is based on the supplier data and Kohler inspection results. The product is designed not to hurt the environment. Under current technology, all hazardous materials have been used in the smallest amounts possible. Kohler will strive to reduce the use of these hazardous materials used in this product.



The product “service life for environment protection” is 10 years; Kohler Company will specify product service life based on product characteristics. The product “service life for environment protection” is only effective when the product is used as described in the product specification.

把①②号线推回盒子内，注意避免缠绕挤压。安装底板(8)，用前面卸下的三个螺钉(1)将底板固定到阀体上并贴紧墙面。

①号线：接干电池
① Wire: Connect to dry battery

②号线：接电子阀
② Wire: Connect to electronic valve

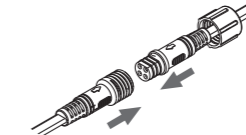
Push the wire① and wire② into the box, and avoid winding and extruding. Install the bottom plate(8), fix the bottom plate to the valve body with three screws(1) until it is against the wall.

连接③号线，按箭头对齐插接到位，拧紧螺母。



③号线：接感应窗口
③ Wire: Connect to sensor window

把③号线推回盒子内，注意避免缠绕挤压。安装面板(9)，将其固定到阀体上并贴紧墙面。

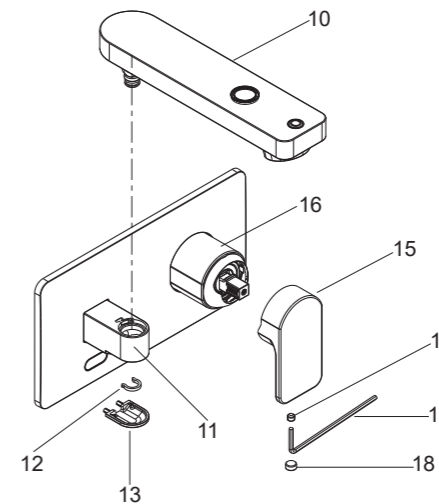


Connect the wire③ according to the arrow, make sure it is plugged in place. Tighten the nut.

Push back the wire③ into the box and avoid winding and extruding. Install the plate(9), fix it to the valve body until it is against the wall.

如何安装出水口和把手

将出水口(10)接头插入支座(11)孔中，接着用卡环(12)固定，然后装上装饰盖(13)。



How to Install the Spout and Handle

Install the spout(10) into the holder(11), fix it with block(12), and then insert the escutcheon(13).

预装螺钉(14)到把手(15)上，接着将把手安装到阀芯(16)上。

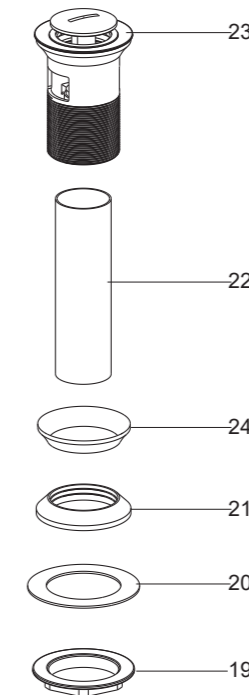
Pre-screw the screw(14) into the handle(15). Install the handle onto the valve(16).

用六角扳手(17)拧紧螺钉以固定把手，塞入塞扣(18)。

Tighten the screw to secure the handle with the hex wrench(17), and then insert the plug(18).

如何安装排水器

把锁紧螺母(19)、塑料垫片(20)、橡胶垫圈(21)和尾管(22)从排水本体上依次取下。在尾管螺纹处须缠绕足以密封的密封胶带或涂合适的密封胶，装回排水本体。



How to Install the Drain

Remove the locknut(19), plastic washer(20), rubber gasket(21) and tailpiece(22) from the drain body. Supply enough tape or sealant to tailpiece thread. Reinstall the tailpiece.

把排水本体从脸盆上部孔插入。再依次将橡胶垫圈(小面朝上)、塑料垫片和锁紧螺母从排水本体底部装入。将锁紧螺母锁紧。

Insert the drain body into the lavatory. Put the rubber gasket(Tapered side up), plastic washer and locknut back to the drain body in turn. Tighten the locknut.

注意：在锁紧螺母拧紧后，不可调整排水本体的位置，否则会破坏油灰密封或密封剂密封。

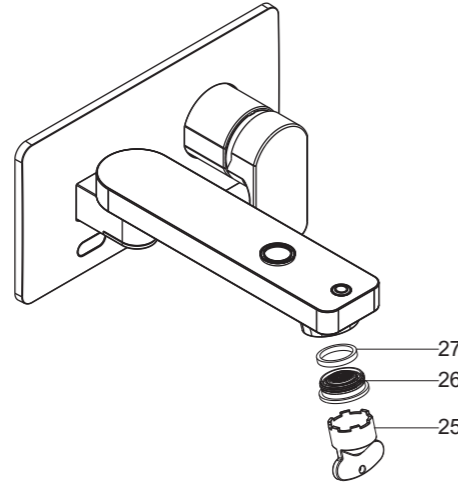
NOTE: Do not reposition the drain after the locknut is tightened, or you may break the putty or sealant seal.

注意：如果需要，可直接在排水器盘片(23)底面沿周围涂一圈密封油灰或其他密封剂，而不使用橡胶垫片(24)。

NOTE: If needed, apply a ring of plumbers putty or other sealants around the underside of the drain flange(23), instead of using rubber washer(24).

安装结果检查

INSTALLATION CHECKOUT



检查并确保所有衔接螺母都已拧紧，确保把手在关闭位置。打开排水器和主要供水源，检查是否有漏水。如有漏水，修理之。

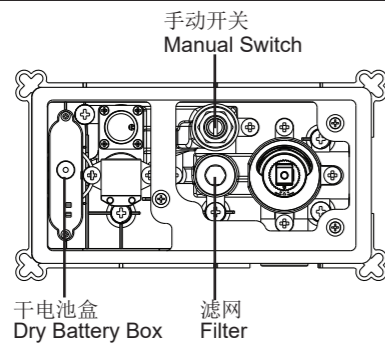
Ensure all connections are tight. Ensure the handle is in the off position. Turn on the drain and main water supply, and check for leaks. Repair as needed.

用工具(25)拆下起泡器(26)，取出垫片(27)。打开水龙头冷热水，让水流出约一分钟以清除杂质，检查渗漏。冲洗起泡器和垫片，关闭水龙头，重新装回垫片和起泡器。

Remove the aerator(26) with the tool(25). Remove the washer(27). Turn on the faucet. Run hot and cold water through the spout for about one minute to remove any debris. Check for leaks. Remove any debris from the aerator and washer. Shut off the faucet. Reinstall the aerator and washer.

维护与保养

CARE AND MAINTENANCE



关闭把手。卸下出水口、把手和面板。

如何手动操作

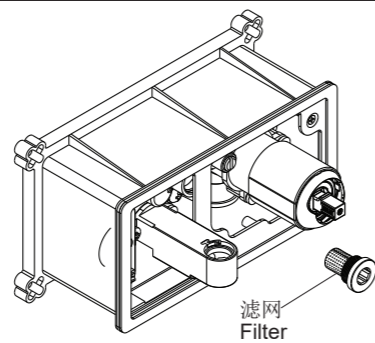
在断电的情况下，感应功能将失效，逆时针开启手动开关。一旦打开手动操作功能，水龙头仅能通过手动控制。

如何清洗滤网

滤网可起到保护龙头的作用，但长时间使用后，水垢或杂质可能会堵塞滤网，降低水流量。用六角扳手逆时针旋松滤网，清洗后重新装回。

如何更换电池

取出干电池盒，参照第四页更换干电池。



Turn off the handle. Uninstall the spout, handle and plate.

How to Operate Manually

In case of power loss, the sensor function will be invalid. Turn counter-clockwise to open the manual switch. Once the manual switch is valid, the faucet can then be operated manually only.

How to Clear the Filter

The filter can protect the faucet, but it may get obstructed and reduce water flow after a long time of use. Turn counter-clockwise to uninstall the filter with hex wrench. Reinstall it after cleaning.

How to Replace the Dry Battery

Take out the dry battery box. How to replace the dry batteries, please refer to page 4 for detail.

故障检修

TROUBLESHOOTING

警告：产品损坏风险。 本产品含有敏感的电子元件。在故障排除过程中，小心不要损坏线缆和接头。
CAUTION: Risk of product damage. This product contains sensitive electronic components. Use care not to damage wires and connectors during troubleshooting.

故障现象	可能的原因	推荐解决方式
1. 产品不出水。 1. No water flow.	A. 供水阀关闭。 A. The supply stops are closed. B. 龙头把手关闭。 B. Handle is in the closed position. C. 电子阀未启动。 C. Electronic valve is not activated. D. 滤网堵塞。 D. Filters are clogged.	A. 确认供水阀打开。 A. Confirm the supply stops are open. B. 提起把手至打开位置。参考“使用说明”。 B. Lift the handle to the open position. Refer to the "Operation Instructions" section. C. 参考第4点的电子阀未启动故障。 C. Refer to below "Electronic valve is not activated". D. 参考“维护与保养”，清洗电子阀以及起泡器滤网。 D. Refer to the "Care and Maintenance" section. Clear the filters of electronic valve and aerator.
2. 低水流。 2. Low water flow.	A. 供水阀部分关闭。 A. The supply stops are partially closed. B. 龙头把手部分关闭。 B. Handle is partially closed. C. 滤网堵塞。 C. Filters are clogged. D. 电子阀故障。 D. Electronic valve is failure.	A. 确认供水阀完全打开。 A. Confirm the supply stops are fully open. B. 提起把手至完全打开位置。 B. Lift the handle to the full open position. C. 参考“维护与保养”，清洗电子阀以及起泡器滤网。 C. Refer to the "Care and Maintenance" section. Clear the filters of electronic valve and aerator. D. 联系就近的科勒公司授权的专业维修人员。 D. Contact your Kohler Co. Authorized Service Representative.
3. 水龙头不使用时滴水或滴漏。 3. Water drip or trickle when faucet is not in use.	A. 手动开关未完全关闭。 A. Manual switch is not fully closed. B. 电子阀故障。 B. Electronic valve is failure.	A. 参考“维护与保养”，完全关闭手动开关。 A. Refer to the "Care and Maintenance" section. Close the manual switch fully. B. 联系就近的科勒公司授权的专业维修人员。 B. Contact your Kohler Co. Authorized Service Representative.
4. 电子阀未启动。 4. Electronic valve is not activated.	A. 线路连接错误或未连接到位。 A. The wires connection is incorrect or not in place. B. 电池电量不足或耗尽。 B. Battery is low or exhausted. C. 电子阀故障。 C. Electronic valve is failure.	A. 参考“安装步骤”，重新连接线路，确保连接到位。 A. Refer to the "Installation" section. Reconnect the wires and ensure it is in place. B. 参考“电子阀LED灯指示说明”，检测是否有低电量提醒或完全不亮，如有，参照电池安装说明更换电池。 B. Refer to the "Electronic Valve LED Indicators". Check it there is a low battery reminder or it does not lit at all. If yes, refer to the battery installation instructions to replace the battery. C. 联系就近的科勒公司授权的专业维修人员。 C. Contact your Kohler Co. Authorized Service Representative.
5. 传感器间歇性启动。 5. Intermittent sensor operation.	A. 感应窗口表面有杂质。 A. Debris on the sensor lens.	A. 用中性肥皂水轻轻地去掉感应窗口表面上的杂质。 A. Use mild soap and water to gently remove debris from the sensor lens.